



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Roma/Romstr. 96 – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: figcbz@dnet.it

Internet: www.settoregiovanile.figc.it - www.figctaa.it



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

Settore Giovanile e Scolastico



Stagione Sportiva – Sportsaison 2007/2008
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 40 del/vom 28/03/2008

**Comunicazioni del Comitato Prov.le
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomes
Landeskomitee Bozen**

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Baratto Floriano, nella seduta del 27/03/2008, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano.

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Zanotti Norbert und vom Vertreter des Schiedsrichterverbandes Baratto Floriano, hat in der Sitzung vom 27/03/2008 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

**Gare di/ Meisterschaftsspiele
2. CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

GARE DEL / SPIELE VOM 22/03/2008

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 22/03/2008 STEINEGG RAIFFEISEN – SCILJAR SCHLERN

il Giudice Sportivo:

- vista la lettera della società A.C. S.G. SCILJAR SCHLERN con la quale segnala che nel corso della gara in oggetto sarebbe stato ammonito il calciatore n.2 TRIBUS Alex e non il n.3 PLANKL Andreas, come invece riportato nel C.U. n.39 del 27/03/2008;
- visto il supplemento di rapporto con il quale il direttore di gara conferma la veridicità della suddetta segnalazione

delibera

- di annullare l'ammonizione attribuita al calciatore PLANKL Andreas il quale, in conseguenza, non è più da considerare squalificato per una gara come indicato nel C.U. n.39 del 27/03/2008 e resta diffidato per III ammonizione (C.U. n.19 del 31/10/2007);
- di attribuire correttamente l'ammonizione al calciatore TRIBUS Alex il quale, risultando gravato di diffida per III ammonizione (C.U. n.16 del 11/10/2007), viene squalificato per una gara per IV ammonizione.

Der Sportrichter:

- nach Einsichtnahme des Briefes von A.C. S.G. SCILIAR SCHLERN mit dem darauf aufmerksam gemacht wird, dass während des genannten Spiels der Spieler n.2 TRIBUS Alex und nicht die n.3 PLANKL Andreas, wie im O.R. n.39 des 27/03/2008 veröffentlicht, verwarnet wurde;
- nach Einsichtnahme des Zusatzberichtes mit dem der Schiedsrichter die Richtigkeit des obengenannten bestätigt

beschliesst

- die Verwarnung des Spielers PLANKL Andreas zu widerrufen, welcher aufgrund dessen, nicht mehr wie laut O.R. n.39 des 27/03/2008 gesperrt ist und somit bei der III Verwarnung (O.R. n.19 des 31/10/2007) bleibt;
- die Verwarnung korrekterweise gegen dem Spieler TRIBUS Alex zu verhängen, welcher mit III Verwarnungen belastet (O.R. n.16 des 11/10/2007) und somit aufgrund der IV Verwarnung für ein Spiel gesperrt wird.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 28/03/2008.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN KOMITEE
BOZEN AM 28/03/2008.**

**Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger**